

CMED 1270 中醫診斷學 (3,*,*)**Diagnosis of Chinese Medicine**

本課程介紹中醫診斷理論，使學員掌握診斷疾病的技術及八綱辨證、經絡辨證和疾病診斷、命名與分類的基本知識。初步訓練診法、辨證及病案書寫的能力，為學習中醫臨床各科打下基礎。

This course introduces diagnostic theories of Chinese medicine, and will allow the students to grasp techniques for the diagnosis of diseases, fundamental knowledge of differential diagnosis in accordance with the eight principal syndromes, differential diagnosis in accordance with meridians and collaterals, and the diagnosis, naming and classification of diseases. Abilities in diagnostic methods, differential diagnosis and case-record taking will be trained, which contributes to the learning of various specialities of Chinese medicine.

CMED 1280 方劑學 (4,*,*)**Chinese Medicinal Formulae**

介紹方劑的分類、組方原則和各自運用範圍、常用方劑的組成、功用、主治及臨床加減運用，指導學生掌握一百五十首左右臨床常用的方劑。

This course introduces the classification, drug-compatibility principles and application of Chinese medical formulae, as well as the composition, action, indication of commonly-used formulae and their modification in clinical practice. The students should have a good grasp of about 150 commonly-used formulae.

CMED 1290 醫古文 (6,*,*)**Classic Chinese Medicine Literature**

介紹古代醫藥文選和基礎知識，使學生在中學文言文知識的基礎上，具備閱讀中醫藥古籍的能力，為進一步學習古典醫著及畢業後鑽研古代醫籍打下基礎。

This course introduces fundamental knowledge of ancient Chinese medical prose and some selected works. It will allow the students to acquire the reading comprehension of ancient Chinese medical prose, which will contribute to the further study and researches in this area.

CMED 1300 西醫診斷程序 (2,*,*)**Diagnostic Procedures in Western Medical Science**

通過介紹西醫診斷學基礎知識，旨在使學員對西醫的診斷方法、步驟和正常檢查（包括生化和造影檢查）有概括性了解，以熟悉西醫診斷的技巧，應用於日常中醫門診。

This course introduces the fundamental knowledge of diagnostics in Western medical science, and allows the students to have a global understanding of diagnostic methods, procedures and routine examination (including biochemical and photographic examination) in Western medical science, so that the students can assimilate the essence of Western medicine, and apply it to clinical practice.

CMED 1310 藥理學導論 (2,*,*)**Introduction to Pharmacology**

通過介紹西藥作用的基礎知識，使同學熟悉藥物對人體的影響、藥物的代謝和分佈等過程，並對藥物毒理學有概略性了解。

This course provides students with a fundamental knowledge of pharmacology of Western medicine. It will allow the students to be familiar with the drug efficacy, drug distribution and absorption in human body, and have a general knowledge of drug toxicology.

CMED 1320 心理學導論 (2,*,*)**Principles of Psychology**

介紹心理學的基本概念及基礎知識，使學員懂得應用這些知識於日常工作中，增進其對病人的內在心理與外在行為的了解。

This course introduces the basic concept and knowledge of psychology. It aims at promoting the students' awareness of the importance of psychology in their daily work, and their understanding of the psychology and behaviour of patients.

CMED 1330 醫事法規與中醫藥管理 (3,*,*)**Medical Regulations and Chinese Medicine Management**

本課程介紹中醫藥管理的性質、特點、任務及其學科體系，使學員了解中醫藥管理的歷史發展與現代管理科學的基本原理、管理

職能、管理方法和技術；熟悉內地和香港的醫藥法規和中醫藥行政管理、人才管理、財務物質及設備管理，特別是中醫醫療、中醫教育、中醫藥科研及中醫藥事管理的主要內容。

This course introduces the nature, characteristics and mission of CM management and the framework of the discipline. Students will learn about the historical development of CM management and the fundamental principles, tasks, methods and skills of modern management. The course will also cover medical regulations of both Hong Kong and the mainland, as well as the administration and management of human resources, finance, logistics and facilities of CM enterprises. Areas such as CM clinical services, education, research and pharmaceutical management will be emphasized.

CMED 1410 中國醫學史 (2,2,0)**History of Chinese Medicine**

本科透過講授中國醫學歷史的脈絡和概要，使學生明瞭中國傳統醫學及其對東方社會包括日本、朝鮮及東南亞國家的影響。學生修習後，對於中國醫學作為一種專業訓練當有進一步的認識，同時亦可知悉其專長及局限所在。這個科目的內容會集中於介紹歷代經典醫籍、基礎理論及重要醫學學家的成果和貢獻。

This course strives to provide students with a sound basis for the study of Chinese medicine by offering them a sketch of the history of Chinese traditional medicine and its influence on different cultures in the East, including Japanese, Korean and Southeast Asian countries. After taking this course, students should better understand the Chinese medicine as an academic discipline, and its strengths and limitations. In this one-semester course, special attention will be given to major classical medical texts, fundamental theories, works and contributions of important practitioners and medical scientists.

CMED 1420 中醫基礎理論 (5,5,0)**Fundamental Theories of Chinese Medicine**

本科向學生介紹有關中醫學基本理論的概況，重點論述陰陽學說、五行學說和臟腑學說。

This course introduces to students the basic knowledge of various theories in Chinese medicine with particular attention to the theories of Yin-Yang, five Elements and Viscera.

CMED 1430 中醫診斷學 (5,5,0)**Diagnostics of Chinese Medicine**

本課程介紹中醫診斷理論，使學員掌握中醫診斷疾病的基本原理及八綱辨證、臟腑辨證和衛氣營血辨證等辨證方法，訓練基本的診斷、辨證及病案書寫的能力，為學習中醫臨床各科打下基礎。

This course introduces four major diagnostic methods, the theories and skills of differentiation of syndromes. Emphasis is placed on the differentiation of syndromes according to pathological changes of the viscera.

CMED 1440 中醫哲學導論 (2,2,0)**Introduction to Chinese Medicine Philosophy**

中醫與西醫是完全不同的兩種醫學科學體系。此科使學生能完整、準確地理解、掌握這一醫學科學體系，既要懂得中醫學「是什麼」，更要知道中醫學是「怎麼來」的，從而向學生介紹中醫學的方法論，這就是中國哲學思想及其在中醫理論上的體現和運用。

CMED 1760 電腦應用 (8.5,*,*)**Computer Application**

通過本課程的學習，使學生掌握電腦軟硬件基本知識，熟悉電腦常用操作系統如「視窗」以及常用文字和表格處理軟件，並具有應用電腦的能力，了解電腦在醫學上的應用。

This course provides students with a basic knowledge of computer hardwares and softwares. Common softwares such as Windows, word processing, spreadsheets will be introduced. The course aims at nurturing students with basic skills to manipulate the computer as well as its application in medical science.

CMED 2110 中醫經典選讀（一）內經 (4,4,0)**Selected Readings of Chinese Medicine Classics I—Canon**

通過教授《內經》，幫助中醫專業學生更好地學習有關中醫學的最基本的理論知識，使學生對包括病因病機、診斷治療、預防保健等傳統中醫理論有進一步的理解和掌握。

Through studying the Canon, this course provides the fundamental theories and principles of treatment in Chinese medicine. It aims to provide students with an all-round and extensive knowledge of Chinese medicine's basic theories.

CMED 2130 中醫經典選讀 (二) 傷寒論 (5,5,0)
Selected Readings of Chinese Medicine
Classics II—Treatise on Exogenous Febrile Diseases

本課程介紹《傷寒論》的六經辨證及治療原則，解釋傷寒的定義和六經的概念，闡述六經病傳變規律辨治方法和用藥規律。

This course provides the principle of treatment based on the differentiation of symptoms, signs and pulse of infective diseases before Ming Dynasty.

CMED 2140 針灸學基礎 (3,3,0)
Acupuncture—Basic Theories

本科學習全身經絡及主要穴位的定位及應用。

This course will study the meridians and collaterals of the body, and the locations and applications of major acupuncture points.

CMED 2150 針灸學基礎實驗 (1,0,3)
Acupuncture—Laboratories

兼修科目：CMED 2140 針灸學基礎

本科讓學生取得穴位定位的實際經驗，同時介紹電針儀、激光針灸儀等儀器的用法。

Co-requisite: CMED 2140 Acupuncture—Basic Theories

This course provides students with practical experience in locating acupuncture points. The use of electroacupuncture machine, laser acupuncture machine and other acupuncture devices will also be introduced.

CMED 2170 中藥學 (5,5,0)
Chinese Materia Medica

介紹中藥的基本理論，要求學生掌握大約三百種中藥的性味、歸經、功能、主治、毒性及用藥禁忌，熟悉特殊中藥的主要炮製方法、用量、用法，了解常用中藥的產地和鑑別。

This course introduces the fundamental theories of Chinese herbs. The students should have a basic grasp of the property, meridian tropism, action, indication, toxication and contraindication of about 300 Chinese herbs, be familiar with the main processing methods, dosage, administration of specific Chinese herbs, and learn the habitat and identification of common Chinese herbs.

CMED 2180 中藥學實驗 (1,0,3)
Chinese Materia Medica—Laboratory

兼修科目：CMED 2170 中藥學

本科讓學生學習中藥實物，觀摩中藥生藥的形態。在中藥房及藥園參觀學習以及上山採藥亦屬重要內容。

Co-requisite: CMED 2170 Chinese Materia Medica

This course provides students with practical knowledge of Chinese materia medica. Selected samples of raw Chinese materia medica will be examined in various preparations. This course provides students with practical knowledge of Chinese materia medica. Arrangement of visiting Chinese medicine pharmacy, herbal garden and gathering herbs in the mountain or field are important features of this course.

CMED 2190 方劑學 (6,6,0)
Chinese Medicinal Formulae

本科內容包括方劑的組成原則、劑型和不同方劑的分類。學習時應結合中醫基礎理論和中藥的基本知識。

This course is an introduction to some of the fundamental issues of the composition, form and classification of the Chinese medicinal formulae. Students are required to relate their knowledge of basic theories of Chinese medicinal and materia medica during studies.

CMED 2230 針灸學 (7,*,*)
Acupuncture

針灸學包括經絡和腧穴、刺灸法及針灸治療學三部分。經絡及腧穴部分介紹經絡系統的定義、組成及功能，要求學生掌握十二經脈、十五絡脈及奇經八脈的循行、病候，並掌握常見針灸穴位的

定位、解剖、功能、主治、刺灸方法及注意事項。刺灸法部分介紹常用針刺法、灸法、拔火罐、梅花針、三棱針、電針、耳針、頭針的定義、適應症及操作事項。針灸治療學部分介紹針灸治療學的理、法、穴、方、術（即辨證論治），要求學生對一般常見病、部分急症重症及疑難症能熟練地進行恰當處理。

This part introduces students to the definitions of acupuncture, moxibustion, cupping, plum-blossom needle acupuncture, three-edged needle acupuncture, electro-acupuncture, auricular needling and scalp needling as well as their indications and manipulations.

CMED 2240 傳染病學 (2.5,*,*)
Infectious Disease

介紹傳染病的概念、流行過程及治療原則，使學員了解掌握傳染病的特徵、診斷及預防原則。

This course introduces the concept, epidemiology and therapeutic principles of infectious diseases, and allows the students to understand the features, diagnosis and prevention of infectious diseases.

CMED 2250 中醫內科脾胃系病證 (2,*,*)
Spleen and Stomach System Diseases

介紹中醫脾胃系統的生理功能及與其他臟腑的關係，使學員了解脾胃疾病的概念、範圍，熟悉脾胃疾病的常見原因和病理特點，掌握脾胃疾病的主要證候、特徵及治療原則和證治分類。

This course introduces the physiological function of spleen and stomach system and its relationship with other zang-fu. It will allow the students to understand the concept and classification of spleen and stomach system diseases, deeply know the common pathogenic factors and pathological features and grasp the main symptoms and signs, characteristics, therapeutic principles and syndrome differentiation and treatment.

CMED 2260 中醫內科肺系病證 (2,*,*)
Lung System Disease

介紹中醫肺與大腸的生理功能及與其他臟腑的關係、肺系病證的常見原因和臨床表現，並且系統地介紹常見肺系病證的定義、病因病機、診斷與鑑別診斷、臨床分型及各證型的治法方藥。

This course introduces the physiological function of lung and large intestine, the relationship of lung and large intestine with other zang-fu organs, and the common pathogenic factors and clinical manifestations of lung system disorders. It also systematically discusses the definitions and classification of common lung system disorders, their etiology and pathogenesis, diagnosis and differential diagnosis, and syndrome differentiation and treatment.

CMED 2270 消化學 (2,*,*)
Gastroenterology

介紹消化系統的解剖與生理以及常用的消化系統藥物的基本知識，使學員了解消化系統疾病的病因及病理特點，並掌握常見消化系統疾病的診斷與鑑別診斷及治療要點。

This course introduces fundamental knowledge of anatomy and physiology of digestive system and drugs for digestive system diseases. It will allow the students to understand the etiology and pathological features of digestive system diseases. After learning this course, students should know the diagnosis, differential diagnosis and treatment of some commonly-seen digestive system diseases.

CMED 2280 呼吸系統疾病 (2,*,*)
Respiratory System

介紹呼吸系統的解剖與生理、呼吸系統的檢查，使學員對常用的呼吸系統藥物的藥理作用有所認識，熟悉呼吸系統疾病的病因及病理特點，並且掌握常見呼吸系統疾病的診斷與鑑別診斷和治療要點。

This course introduces anatomy, physiology and examination of the respiratory system. The students will have a general idea of the pharmacology of commonly-used drugs acting on respiratory system, be familiar with the etiological and pathological features of respiratory diseases and grasp the diagnosis, differential diagnosis and treatment of some common diseases.